

Zeitschrift: Textiles suisses - Intérieur
Herausgeber: Office Suisse d'Expansion Commerciale
Band: - (1982)
Heft: 1

Artikel: Nordisches oder Nostalgisches in Sunfilter-Gewichten
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-794073>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 18.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

NORDISCHES ODER NOSTALGISCHES – IN SUNFILTER-GEWICHTEN

Die gediegenen Neuheiten der Firma Schläpfer + Co. demonstrieren erneut den hohen webtechnischen Standard, die Präferenz für hochwertige Zwirne und das kreative Flair dieser renommierten Schweizer Baumwollweberei. Das Kollektionskonzept basiert auf zwei Säulen: einerseits eine kontemporäre geometrische Richtung in Anlehnung an nordisch-inspiriertes Design, andererseits eine nostalgische Richtung mit einer ausgebauten Palette romantischer Dessins im Biedermeier-Stil. Beide Programme halten sich an Naturtöne, pudrige – zum Teil auch farbtintensivere – Pastells und vereinzelt dezent eingesetzte Goldeffekte.

Neben schweren Jacquard-Qualitäten setzt man vermehrt auf semi-transparente Sunfilter-Gewichte und duftige Voiles. Scheindreher in Verbindung mit Scherlis, Jacquard-Schuss-Scherlis, dezente Flammen- und Noppengarn-Strukturen, Degradés, flächige Bindungsmuster, sowie Matelassé- und Steppeffekte sind Dessinelemente, die das Bild dieser vielseitig-ansprechenden Deko-Kollektion prägen.

F Les ravissantes nouveautés de la maison Schläpfer + Cie, une fois de plus, prouvent le haut niveau technique, l'utilisation de fils de haute qualité et la sensibilité sur le plan de la création de cette filature suisse renommée. La collection est basée sur deux tendances: l'une contemporaine, géométrique, au design d'inspiration nordique; l'autre, nostalgique, avec une vaste palette de dessins romantiques de style Louis-Philippe. Toutes deux se présentent dans des coloris naturels, poudrés – parfois un peu plus intenses – des teintes pastel, et, plus rarement, avec de discrets effets dorés.

De lourdes qualités jacquard voisinent avec des qualités Sunfilter semi-transparentes et des voiles aériens. Fils découpés et armure à jour, motifs jacquard en fils coupés tramés, structures discrètes de fils flammés ou à nopes; des dégradés, dessins en continu, effets matelassés et piqués sont autant d'éléments décoratifs qui illustrent cette collection plaisante et variée.

E The elegant novelties from Schläpfer + Co. demonstrate afresh the high standard of weaving technology, the preference for high-grade ply yarns, and the creative flair of this famous Swiss cotton-weaving firm. The conception of this collection has a two-fold basis: on the one hand, a contemporary, geometrical trend toward scandinavian-inspired designs and on the other, a nostalgic trend with a comprehensive palette of patterns in the Biedermeier style. Both programs favour natural tones, powdery – and occasionally more intense – pastels, and isolated, muted gold insert effects.

In addition to solid Jacquard qualities, increasing attention is given to semi-sheer sunfilter weights and flimsy voiles. Mock-leno weaves in association with clipcords, Jacquard weft clipcords, unobtrusive slub and burl textures, shaded effects, smooth weaving patterns, as well as matelassé and quilted effects, are the elements of design which characterize this versatile, refined collection of furnishing fabrics.

I Le eleganti novità della Ditta Schläpfer + C. reiterano la dimostrazione dell'elevato standard tecnico, della costante preferenza per i ritorti di qualità e dell'intuizione creativa di questo rinomato cotonificio svizzero. La struttura della collezione è fondata su una duplice base: da un lato una tendenza geometrica contemporanea, che trova l'ispirazione nei motivi nordici, dall'altro una tendenza nostalgica con una ben provvista tavolozza di disegni romantici in stile Liberty. Entrambi i programmi preferiscono le tonalità naturali, i pastelli incipriati – in parte, però, più intensi nel colore – e qualche effetto dorato dall'espressione discreta. Oltre che nelle pesanti qualità jacquard si investe di più nei leggeri sunfilter semitrasparenti e nei veli vaporosi.

I motivi tipo garza associati con scherli, scherli di trama jacquard, discrete strutture di fiamme e bottoni, sfumature, disegni di legatura con effetto piano, nonché effetti matelassé e di trapunta sono gli elementi che illustrano gli aspetti di questa diversificata e piacevole collezione per arredamenti.



SCHLÄPFER + CO., TEUFEN



v.l.n.r.: Jacquard-Gewebe, reine Baumwolle, 150 cm breit / Jacquard-Schuss-Scherli, reine Baumwolle, 140 cm breit / Jacquard-Schuss-Scherli, reine Baumwolle, 140 cm breit.

de g. à dr.: Tissés jacquard, pur coton, 150 cm de large / Jacquard à fils coupés tramés, pur coton, 140 cm de large / Jacquard à fils coupés tramés, pur coton, 140 cm de large.

l.l.r.: Jacquard weave, pure cotton, 150 cm wide / Jacquard weft clipcord, pure cotton, 140 cm wide / Jacquard weft clipcord, pure cotton, 140 cm wide.

da s. a d.: Tessuto jacquard, di puro cotone, largo 150 cm / Scherli di trama jacquard, di puro cotone, largo 140 cm / Scherli di trama Jacquard, di puro cotone, largo 140 cm.